

# EL EXTRAÑO CASO DE ANGÉLICA

## THE STRANGE CASE OF ANGELICA

Otros títulos/Other titles: L'ESTRANY CAS D'ANGELICA ;  
O ESTRANHO CASO DE ANGELICA ; L'ÉTRANGE  
AFFAIRE ANGÉLICA

(España/Spain 30%-Portugal 54%-Francia/France 16%)

Dirigido por/Directed by MANOEL DE OLIVEIRA

**Productoras/Production Companies:** EDDIE SAETA, S.A. (30%)  
Pasaje Permanyer, 14. 08009 Barcelona. Tel.: 93 467 70 40. Fax: 93  
467 74 89. www.eddiesaeta.com ; eddie@eddiesaeta.com • FILMES  
DO TEJO II-MULTIMEDIA, LTDA. (54%) Lisboa. (Portugal) Tel.:  
+351213234401. • LES FILMS DE L'APRÈS-MIDI, SARL. (16%)  
(Francia) **Con la participación de/With the participation of:** MOSTRA  
INTERNACIONAL DE CINEMA (BRASIL).

**Director:** MANOEL DE OLIVEIRA.

**Producción/Producers:** FRANÇOIS D'ARTEMARRE, MARIA JOÃO  
MAYER, LLUIS MIÑARO, RENATA DE ALMEIDA, LÉON CAKOFF.

**Jefe de producción/Production Manager:** JOÃO SALOMÃO.

**Guión/Screenplay:** MANOEL DE OLIVEIRA.

**Fotografía/Photography:** SABINE LANCELIN.

**Dirección artística/Production Design:** CHRISTIAN MARTI, JOSÉ  
PEDRO PENHA.

**Vestuario/Costume Design:** ADELAIDE TRÊPA.

**Montaje/Editing:** VALÉRIE LOISELEUX.

**Sonido/Sound:** HENRI MAIKOFF.

**Mezclas/Re-recording Mixer:** RICARD CASALS, JOAN OLIVÉ.

**Ayudante de dirección/Assistant Director:** BRUNO SEQUEIRA.

**Maquillaje/Make-up:** PILAR DIEZ, IGNASI RUIZ.

**Peluquería/Hairdressing:** PILAR DIEZ, IGNASI RUIZ.

**Supervisión postproducción/Post-Production Supervisor:** MIREIA  
IBARS, ÓSCAR PELAEZ.

**Fotofija / Still Photographer:** LUCÍA CARRETERO, JORGE TREPA.

**Intérpretes/Cast:** RICARDO TREPA (Isaac), PILAR LÓPEZ DE  
AYALA (Angélica), LEONOR SILVEIRA (La madre), LUÍS MIGUEL  
CINTRA (El ingeniero/Engineer), ANA MARIA MAGALHÃES  
(Clementina), ISABEL RUTH (Criada/Servant), ADELAIDE TEIXEIRA  
(Justina).

**Largometraje/Feature Film. Panorámico 1:1,66.**

**Género/Genre:** Ficción.

**Duración/Running time:** 93 minutos.

**Idioma/Language:** Portugués (V.O.).

**Laboratorios/Laboratories:** IMAGE LABORATORIES.

**Fechas de rodaje/Shooting dates:** 01/03/2010 - 02/04/2010.

**Estreno en España/Spain Release:** 20/05/2011.

**Lugares de rodaje/Locations:** Lisboa, Peso da Regua (Portugal),  
PESO DA REGUA.

### Festivales/Festivals:

- | Karlovy Vary International Film Festival 2010 Sección Open  
Eyes
- | Mumbai International Film Festival 2010
- | Montreal Festival of Nouveau Cinema 2010
- | Vancouver International Film Festival 2010
- | Melbourne International Film Festival 2010
- | Festival de Cannes 2010 Sección Oficial. Un Certain Regard
- | Haifa International Film Festival 2010
- | New York Film Festival 2010
- | Toronto International Film Festival 2010
- | Tallinn Black Nights Film Festival 2010
- | Sao Paulo International Film Festival 2010
- | Radar Hamburg International Film Festival 2010
- | Wellington International Film Festival 2010
- | Arsenals International Film Festival 2010
- | Vancouver International Film Festival 2010
- | Panorama of European Cinema in Athens
- | Hamburg International Film Festival 2010
- | Mumbai International Film Festival 2010
- | Taipei Golden Horse International Film Festival 2010
- | Filmmuseum Munich 2010
- | Oslo International Film Festival 2010



Una noche, Isaac, joven fotógrafo inquilino de la pensión de Dona Rosa en Régua, debe acudir de inmediato a la casa de una adinerada familia para hacer el retrato de su hija, Angélica, quien falleció justo después de su matrimonio. Cuando llega a la mansión de luto, Isaac descubre a Angélica y su belleza lo trastorna. Tan pronto como la mira a través del objetivo de su cámara, la joven parece recobrar la vida, sólo para él. Isaac se enamora perdidamente. A partir de ese momento, Angélica le atormentará día y noche, hasta el agotamiento.

*Isaac is a young photographer living in a boarding house in Régua. In the middle of the night, he receives an urgent call from a wealthy family to come and take the last photograph of their daughter, Angelica, who died just a few days after her wedding. Arriving at the house of mourning, Isaac gets his first glimpse of Angelica and is overwhelmed by her beauty. As soon as he looks at her through the lens of his camera, the young woman appears to come back to life just for him. Isaac instantly falls in love with her. From that moment on, Angelica will haunt him night and day, until exhaustion.*

Une nuit, Isaac, jeune photographe et locataire de la pension de Dona Rosa à Régua, est appelé d'urgence par une riche famille afin de faire le dernier portrait de leur fille Angélica, une jeune femme morte juste

- | Rotterdam International Film Festival 2011
- | Cartagena International Film Festival 2011
- | Vilnius International Film Festival 2011 Kino Pavasaris
- | Jeonju International Film Festival 2011.

**Distribución nacional/Spain Distribution:** KARMA FILMS, S.L.  
Estocolmo, 6. 28022 Madrid. Tel.: 91 760 14 77. [www.karmafilms.es](http://www.karmafilms.es) ;  
[karma@karmafilms.es](mailto:karma@karmafilms.es).

**Ventas internacionales/International Sales:** PYRAMIDE  
DISTRIBUTION. 5, rue du Chevalier de Saint George. 75008 París.  
(Francia) Tel.: + 33 (0)1 42 96 01 01 / + 33 (0)1 42 96 02 20. Fax: + 33  
(0)1 40 20 05 51. [www.pyramidefilms.com](http://www.pyramidefilms.com) ;  
[distribution@pyramidefilms.com](mailto:distribution@pyramidefilms.com).

**MANOEL DE OLIVEIRA/Filmografía/Filmography:**  
**Largometrajes/Feature films:**

- | 1942 - ANIKI-BOBÓ
- | 1963 - ACTO DE PRIMAVERA
- | 1975 - BENILDE OVA VERGEM-MAE
- | 1978 - AMOR DE PERDIÇÃO
- | 1981 - FRANCISCA
- | 1982 - A VISITA, OU MEMORIAS E CONFISSOES ; LISBOA CULTURAL
- | 1983 - A BANDEIRA NACIONAL
- | 1985 - O SAPATO DE CETIM
- | 1986 - O MEU CASO
- | 1987 - DE PROFUNDIS
- | 1988 - OS CANIBAIS
- | 1990 - NON OU A VA GLORIA DE MANDAR
- | 1991 - A DIVINA COMEDIA
- | 1992 - O DIA DO DESESPERO
- | 1993 - EL VALLE DE ABRAHAM
- | 1994 - A CAIXA
- | 1995 - O CONVENTO
- | 1996 - PARTY
- | 1997 - VIAJE AL PRINCIPIO DEL MUNDO
- | 1998 - INQUIETUD
- | 2000 - LA CARTA
- | 2001 - PALABRA Y UTOPIA ; VUELVO A CASA
- | 2002 - EL PRINCIPIO DE LA INCERTIDUMBRE
- | 2006 - BELLE TOUJOURS
- | 2009 - SINGULARIDADES DE UNA CHICA RUBIA
- | 2010 - EL EXTRAÑO CASO DE ANGÉLICA

après son mariage. Dans la maison en deuil, Isaac découvre Angélica et reste sidéré par sa beauté. Lorsqu'il porte à son oeil l'objectif de son appareil photo, la jeune femme semble reprendre vie, pour lui seul. Isaac tombe ins-tanément amoureux d'elle. Dès lors, Angélica le hantera nuit et jour, jusqu'à l'épuisement.

